

عقد اتفاق - SÖZLEŞME

I) TARAFLAR - أطراف العقد

بنك الكويت الترکي التشارکي المساهمة A.Ş.

Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe Şişli / İstanbul

(Bundan sonra "Banka" olarak anılacaktır.) (سيشار إليه في العقد فيما يلي باسم "المصرف")

2)

(Bundan sonra "Müşteri" olarak anılacaktır.) (سيتم الإشارة إليه بـ "العقد")

II) KONU

Banka, sağlayıcılarla akdettiği/edeceği sözleşmeler tahtında, bir elektronik platforma erişim ve bu platform üzerinden Spot Döviz, Forward Döviz, Spot Kiyometli Maden, Kiyometli Maden Forward, Emtia Alım Satım (ve ileride sağlanabilecek diğer işlemlere ilişkin) işlemleri yapma hak ve yetkisini haizdir. Banka bu hak ve yetkisine istinaden, internet üzerinden giriş sağılanan bir platform (bundan sonra "Platform" olarak anılacaktır) oluşturularak, Banka ile Müşteri arasında yapılacak işbu sözleşmede belirtilen alım satımların, bu Platform üzerinden gerçekleştirilen bu işlemlere göre Müşteri hesabında alacaklandırma ve borçlandırma işlemlerinin yapılabilmesi ile ilgili usul, ahkâm ve şartların belirlenmesi amacıyla işbu sözleşme tanzim ve imza edilmiştir. İşbu sözleşme kapsamında gerçekleştirilecek olan işlemlerin niteliği icabı işbu sözleşme taraflar arasında akdedilmiş Genel Kredi Sözleşmesi ile Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası hükmündedir. Bu sözleşmede düzenlenmeyen hususlarda, işbu sözleşmedeki işlemlerin niteliğine açıkça aykırı olmadıkça taraflar arasındaki kredi sözleşmeleri ile sair sözleşme hükümlerinin geçerli ve bağlayıcı olduğunu taraflar gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

Ayrıca, Müşteri'nin işbu Sözleşme ile kendisine tahsis edilen Platform üzerinden Vadeli İşlemler (forward, swap ve benzeri gibi) yapması halinde, ilgili işlemler Banka ile Müşteri arasında akdedilmiş ya da akdedilecek Vadeli İşlemler Sözleşmesi hükümlerine tabi olacaktır.

III) İŞLEYİŞE DAİR HÜKÜMLER

Platforma Giriş ve Güvenlige Dair Hükümler:

1) Banka, Müşterinin Platforma girebilmesi için Müşteri için gerekli şifre, parola gibi bilgileri (bundan sonra "güvenlik bilgileri" olarak anılacaktır) verecektir.

2) Müşteri, Banka tarafından işbu sözleşmenin imzalanması sonrası verilecek güvenlik bilgilerini Platforma giriş yaptıktan sonra derhal değiştirerek, kendi seçeceği şifre, parola vs. bilgilerini kullanmaya başlayacaktır.

3) Müşteri, Banka tarafından Platforma giriş için verilen ve kendisinin değiştirerek kullanmaya başladığı güvenlik bilgilerini,

ثانياً) موضوع العقد
يمتلك المصرف بموجب العقود التي أمرتها أو التي ستبرمها مع مزودي الخدمات حق وصلاحية الولوج إلى منصة الكترونية معينة القيام بعمليات بيع وشراء العملات الأجنبية الآني والعملات الأجنبية الأجل والمعادن الثمينة غير الأجلة والمعادن الثمينة الأجل والسلع (والعمليات الأخرى التي يمكن أن تترسّد بها) من خلال هذه المنصة. لقد تم تنظيم وتوقيع هذا العقد بهدف تحديد الأصول والأحكام والشروط المتعلقة بعمليات تسجيل المستحقات والديون في حساب العميل بموجب عمليات البيع والشراء التي يقوم بها العميل والمبنية في العقد المبرم بين المصرف والعميل عبر منصة يقوم المصرف بإنشائها يمكن الدخول عليها عبر الانترنت (سيشار إليها فيما يلي باسم "المنصة") وذلك استناداً للحقوق والصلاحيات التي يمتلكها المصرف.

يعتبر هذا العقد بسبب طبيعة العمليات التي ستجرى ضمن إطار هذا العقد ملحاً وجزءاً لا يتجزأ من عقد القرض العام وعقد الحساب العام والخدمات الصيرافية المبرمان بين طرفي هذا العقد. يقر ويتعهد ويصرح بشكل غير قابل للنقض بأن الأحكام الواردة في عقود الافتراض وكافة أحكام العقد تكون سارية وملزمة في الأمور التي ينظمها هذا العقد ما لم تكن مخالفة صراحة لطبيعة العمليات المذكورة في هذا العقد.

وأيضاً في حال قيام العميل بالمعاملات الأجلة (التاجيل)، المقايضة بالأجل) على المنصة المخصصة له بهذه الاتفاقية، فإن المعاملات المعنية تخضع لأحكام اتفاقية المعاملات الأجلة التي تم أو يتم عقدها بين البنك والعميل.

ثالثاً) الأحكام ذات الصلة بسير العمل والأحكام المتعلقة بالأمان والدخول إلى المنصة

1) يجب على المصرف منح بيانات من قبل الشيفرات وكلمات السر للعميل لكي يتمكن من الدخول إلى المنصة

(سيتم الإشارة إليها فيما يلي بعبارة "بيانات الأمان")

2) يجب على العميل تبديل بيانات الأمان التي ستعطى له من قبل المصرف بعد التوقيع على هذا العقد في أول دخول له إلى المنصة وسيبدأ العميل باستخدام الشيفرة أو كلمة السر وما شابه من البيانات التي سيختارها بنفسه.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي الترکي للمساهمة جادة بویوك دیری، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/استانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0088.03

<p>bu sözleşmede sayılan işlemler için yetkilendireceği personeline vereceğini ve kullandıracağını, bu bilgilerin yetkisiz personeli ve üçüncü kişilere hiçbir nedenle vermeyeceğini/iletmeyeceğini, bu bilgilerin yetkisiz kişilerin eline geçmemesi için gerekli her türlü önlemi azami şekilde alacağını kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>(3) يقر ويتعهد العميل بأنه لن يعطي بيانات الأمان التي اختارها بعد تبديل البيانات التي أعطيت له من قبل المصرف للدخول إلى المنصة إلا لموظفي الذي سيوكله من أجل القيام بالعمليات المذكورة في هذا العقد ولن يعطي هذه البيانات لأي موظف أو شخص آخر لم يوكله وأنه سيتخذ كل ما يلزم من إجراءات لكي لا تقع هذه البيانات في يد أي شخص لم يوكله.</p>
<p>4) Müşteri, Banka'nın Platform üzerinde yapılan alım-satım işlemlerinin Müşteri tarafından yapıldığını kabul etmek zorunda olduğunu, güvenlik bilgilerinin yetkisiz üçüncü kişiler eline geçtiği, Platformdan kendi bilgisi dışında işlemler yapıldığı ve sair herhangi bir gerekçeyle, Platform üzerinden yapılan işlemlere ve bu işlemler tahtında hesabında gerçekleşeceğ alacak ya da borç kaydı işlemlerine karşı hiçbir defi ve itirazda ya da bu nedenlerle Banka'dan herhangi bir hak ve alacak iddiasında bulunmayacağını, bu haklarından peşinen feragat eylediğini gayrı kabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>(4) يقر ويتعهد ويصرح العميل بشكل غير قابل للنقض بأن مجرر على قوله بأن جميع عمليات البيع والشراء التي تتم عبر المنصة قد تمت من قبله وأنه لن يتعرض على أي عملية تجري عبر المنصة بداعي وقوع بيانات الأمان بيد أشخاص غير موكلين من قبله أو بداعي أن هذه العمليات قد تمت بغير علمه أو لأي سبب آخر كما أنه لن يتعرض على المستحقات والديون المسجلة في حسابه بموجب هذه العمليات ولن يطالب المصرف بأي حقوق أو مستحقات بسبب ذلك وأنه يتنازل عن الحقوق سلفاً بشكل غير قابل للنقض.</p>
<p>Platformdan Yapılacak İşlemlere Dair Hükümler</p>	<p>الأحكام المتعلقة بالعمليات التي ستجرى عبر المنصة</p>
<p>5) Müşteri yapacağı işlemlerde Platformda kendisine sunulan bilgileri, fiyatları, kurları vs. esas alacaktır. Platformda yer almayan bilgi, fiyat, kur vs. Bankanın internet sitesindeki başka bölümlerde farklı olarak yeralsa bile Platform aracılığıyla gerçekleştirilen işlemlerde Banka açısından herhangi bir bağlayıcılığı yoktur.</p>	<p>(5) إن البيانات التي تقوم للعميل في المنصة هي الأساس في العمليات التي يقوم بها العميل والمصرف غير ملتزم بالمعلومات والأسعار وأسعار الصرف وما شابه من البيانات الغير واردة في المنصة في العمليات التي تجري عبر المنصة حتى ولو كانت موجودة في أقسام أخرى من الموقع الإلكتروني للمصرف.</p>
<p>6) Banka, Müşteriye işbu sözleşme konusu işlemleri yapabileceği bir limit tayin edecek ve Müşteri ancak ve sadece Banka tarafından belirlenecek bu limit içerisinde işlemler yapabilecektir. Banka, piyasanın, işlemlerin ve Müşterinin durumuna göre dilediği her zaman ve tek taraflı bir kararı ile bu işlem limitini kısmen veya tamamen kullandırıp kullandırmama hak ve yetkisini haizdir.</p>	<p>(6) سيحدد المصرف سقف العمليات موضوع العقد التي سيقوم بها العميل ولا يحق للعميل سوى وفقاً لقيمة العمليات داخل حدود هذا السقف. وللمصرف الحق والصلاحية متى شاء وفقاً لوضع السوق أو العميل أو العمليات في تخصيص أو إلغاء تخصيص هذا السقف كلياً أو جزئياً بقرار منه من طرف واحد.</p>
<p>7) Müşteri, işbu limitler dâhilinde Platform üzerinden Spot Döviz, Forward Döviz, Kiyometli Maden Spot, Kiyometli Maden Forward, Emtia Alım Satım (ve ileride sağlanabilecek diğer işlemlere ilişkin) gibi alım ya da satım yapmak istediğiinde, Platform üzerindeki talimat prosedürlerini (yönlendirmeleri) izleyerek, alım ya da satım talimatları verebilecektir. Bankanın zaman zaman Platform üzerinde başka işlemler yapılmasına izin vermesi halinde, sonradan Platform'a ilave edilecek işlemler de işbu Platform Sözleşmesi hükümlerine tabi olacaktır.</p>	<p>(7) يجب على العميل إتباع التعليمات (التوجيهات) المبينة على المنصة من أجل إعطاء أوامر البيع أو الشراء عندما يرغب بشراء أو بيع العملات الأجنبية الآني أو العملات الأجنبية الآجل أو المعادن الثمينة غير الآجلة أو المعادن الثمينة الآجل (والعمليات الأخرى التي ستزور مستقبلاً) وما شابه عبر المنصة ضمن حدود هذا السقف. في حال سماح البنك ب القيام بمعاملات مختلفة على المنصة، تكون المعاملات المضافة إلى المنصة فيما بعد خاضعة لأحكام اتفاقية المنصة هذه أيضاً.</p>
<p>8) Müşteri, Platform'da gerçekleştirileceğini işlemler ile vereceği işlem emir ve talimatlarının, Platform üzerinde tamamlanması anında, bu işlemlerin hukuki geçerlilik kazanacağını ve kendisi açısından bağlayıcı olacağını, bu işlem ve talimatları ayrıca yazılı, sözlü ya da başka şekillerde Bankaya iletmesinin ya da teyit edip, onaylamasının gerekmeyeceğini kabul ve taahhüt etmiştir. Buna göre Müşteri, herhangi bir nedenle Platform'da yaptığı işlemler ve verdiği talimatlarla ilgili</p>	<p>(8) يقبل ويتعهد العميل أن المعاملات التي يقوم بها في المنصة والأوامر والتعليمات التي يقدمها تكتسب الصلاحية القانونية في لحظة اكمالها في المنصة، وأنها تكون ملزمة بالنسبة له وأنه لا توجد ضرورة في تبليغ هذه المعاملات والتعليمات إلى البنك بطريق أخرى كتابية أو شفهية أو بأي شكل آخر أو التأكيد والموافقة عليها.</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0088.03

kendisinden tekrar yazılı veya sözlü bir onay ya da teyit alınmasını talep etmeyeceğini kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.	وعلى هذا الأساس يقبل ويوافق ويتعهد أنه لن يطلب أن يطلب منه أية موافقة أو تأكيد كتابي أو شفهي مرة أخرى لأي سبب كان حول المعاملات التي يقوم بها أو التعليمات التي يقدمها في المنصة.
9) Müşteri, Platform üzerindeki referans alış ve satış fiyatlarının anlık olarak değiştiğini, bu nedenle verdiği alım ya da satım talimatının, ilgili butona bastığı anda gerçekleşeceğini, bu anlamda ilgili butona basıldığı tarih, saat, dakika, saniye itibariyle Platformda görünen fiyattan alım ya da satım işleminin gerçekleşmiş olacağını kabul ve taahhüt eder.	(9) يقر ويتعهد العميل بأن أسعار البيع والشراء المبينة في المنصة تتغير بشكل لحظي وأن تعليمات البيع أو الشراء ستحقق لهذا السبب في اللحظة التي سيضغط فيها على الزر المخصص لذلك وأن عملية البيع أو الشراء سوف تنفذ وفقاً للسعر المبين في المنصة في التاريخ والساعة والدقيقة والثانية التي يضغط فيها على الزر المذكور.
10) Müşteri, Platform üzerinde yaptığı işlemlerle ilgili Banka tarafından elektronik ortamda ya da sair herhangi bir şekilde tutulan kayıtların, belge ve dokümanların, yapılan işlemleri gösteren kesin ve nihai kanıtlar olduğunu; aksine Banka yetkililerinin imzasını taşıyan yazılı bir belge olmadıkça bu konudaki her türlü defi ve itiraz hakkından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.	(10) يقر ويتعهد ويصرح العميل بأنه السجلات والوثائق والمستندات التي تنظم من قبل المصرف في الوسط الإلكتروني أو بأي شكل آخر بخصوص العمليات التي يقوم بها عبر المنصة هي أدله نهائية وقطعية للعمليات التي تم تنفيذها ما لم يكن هناك وثيقة خطية موقعة من المسؤولين في المصرف بين عكس ذلك وأنه يتنازل عن حق الاعتراض في هذا المجال سلفاً بشكل غير قابل للنقض.
11) Müşteri, Platforma giriş ve Platform içerisinde yaptığı işlemlerle ilgili karar verme sürecine Bankanın hiçbir surette katılmadığını, Bankanın burada yapılacak işlemlerle ilgili herhangi bir alım, satım, yatırım ve sair öneride bulunmadığını / bulunmayacağını Bankanın bu Platform ile sadece referans alım ya da satım fiyatlarını sunduğunu, Platform üzerinde yaptığı alım ve satım işlemlerinin tamamıyla kendi ticari kararı olduğunu beyan ve kabul eder. Bu nedenlerle Müşteri, Platform üzerinde yaptığı alım ya da satım işlemlerinin her türlü kâr ya da zararı ve sair sonuçlarının kendisine ait olduğunu, bu işlemler ya da sonuçları nedeniyle Bankadan zarar, kâr kaybı, müşteri kaybı, tazminat, masraf ve sair herhangi bir ad altında hiçbir hak ve alacak talebinde bulunmayacağını, yaptığı işlemlerin iptalini/geri döndürülmesini/silinmesini ya da yok sayılmasını hiçbir nedenle talep etmeyeceğini, bütün bu iddia, hak ve alacaklarından da peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.	(11) يقر ويصرح العميل بأن المصرف لا يتدخل في قرار دخوله للمنصة والعمليات التي ينفذها داخل المنصة وأن المصرف لا يقدم ولن يقدم أي توصية بيع أو شراء أو استثمار وما شابه فيما يتعلق بهذه العمليات وأن المصرف لا يقوم سوى بتقديم أسعار البيع والشراء المرجعية وأن عمليات البيع والشراء التي يقوم بها عبر المنصة هي قرار تجاري منه. ولذلك يقر ويتعهد ويصرح العميل بأن أرباح وخسائر عمليات البيع والشراء التي يقوم بها عبر المنصة تعود له وأنه لن يطالب المصرف بأي ضرر أو خسارة ربح أو خسارة عملاء أو تعويضات أو تكاليف أو أي حقوق أو مستحقات تحت أي مسمى كان بسبب هذه العمليات أو بسبب نتائجها وأنه لن يطالب بإلغاء أو إعادة أو حذف العمليات التي نفذها بأي شكل كان وأنه يتنازل بشكل غير للنقض سلفاً عن كل هذه الإدعاءات والحقوق والمستحقات.
12) Müşteri işbu Platformu sadece işbu sözleşmede zikredilen kendi alım satım işlemleri için kullanacağını, Platformu ticari ya da ticari olmayan herhangi bir amaçla üçüncü gerçek ve tüzel kişilere kullandırılmayıcağını; aksine davranışlarının akde aykırılık oluşturacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.	(12) يقر ويتعهد ويصرح العميل بشكل غير قابل للنقض بأنه لن يستخدم هذه المنصة إلا في عمليات البيع والشراء المذكورة في هذا العقد وأنه لن يسمح لآخرين أفراد أو مؤسسات من استخدام هذه المنصة لأهداف تجارية أو غير تجارية وأن التصرف بخلاف ذلك سيشكل مخالفة للعقد.
Müşteri Hesabına Alacak ve Borç Kaydına Dair Hükümler	الأحكام المتعلقة بتسجيل الديون والمستحقات في حساب العميل
13) Müşterinin, gün boyu Platform üzerinde verdiği alım ve satım talimatları, Banka tarafından tarih, saat ve dakika olarak kaydedilmekte olup, gün içerisinde bu emirler Bankanın Genel Müdürlük ilgili birimi yetkililerince bir araya getirilecek ve yapılan bütün bu işlemler, Müşteri hesabının bulunduğu Şube'ye işlem referansları ile birlikte iletilicektir. Şube de, Genel Müdürlük ilgili biriminden gelen bu işlem referanslarına göre, Müşteri	(13) سيقوم المصرف بتسجيل تعليمات البيع والشراء التي يصدرها العميل عبر المنصة طوال اليوم وسيقوم المسؤولين في القسم المعنى في المديرية العامة للمصرف بجمع هذه الأوامر وسيرسلون جميع العمليات المنفذة مع القيمة المرجعية للعمليات إلى الفرع الذي يوجد فيه حساب

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0088.03

hesabındaki bakiyeyi kullanarak ilgili alım ve satım işlemlerinin muhasebesini Müşteri hesabında gerçekleştirecektir. Bu anlamda işbu sözleşme, anılan muhasebeleştirmenin sağlanabilmesi amacıyla Müşteri tarafından Bankaya (Şube veya Genel Müdürlük ilgili birimlerine) verilmiş gayrikabili rücu mahsup ve virman talimatı/yetkisi hükmündedir.

14) Müşteri, Bankanın ilgili Şubesinin, hesabında yapacağı alım satım işlemlerini, Platformda verdiği talimatlara uygun olarak ve bu talimatların verildiği an itibariyle cari alım ve satım kurlarına (emir butonuna basıldığı anda, ekranada yer olan kur) göre gerçekleştireceğini kabul ve beyan eder. Müşteri, bu konuda Genel Müdürlük ilgili birimi tarafından Şubeye iletilen işlem bilgileri ile Banka kayıt ve dokümanlarının kesin ve nihai delil olduğunu, Bankanın ilgili Şubesi'nin bu bilgileri göre hesabında gerekli alım ve satım işlemlerini gerçekleştireceğini, bunun için hesabındaki bakiye kullanılarak yapılacak her türlü alım, satım, virman ve sair işlemler ve bu işlemler sonucu hesabında oluşacak bakiye hususunda hiçbir defi ve itirazda bulunmayacağını, bu konudaki bütün hak ve alacaklarından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

15) Müşteri, işlemlerin yapıldığı günün mesai bitiminden 1 saat öncesi itibariyle, hesabında yaptığı bütün bu işlemleri gerçekleştirmeye yeterli TL ya da döviz meblağini hazır bulundurmayı kabul ve taahhüt eder. Bu vade tarafların ittifakıyla belirlenmiş kesin vade olduğundan, işlemlerin yapıldığı günün mesai bitiminden 1 saat öncesi itibariyle hesabında yeterli bakiyenin bulunmaması halinde Müşteri, başkaca herhangi bir bildirime lüzum olmaksızın temerrüde düşeceğini; Bankaya olan bütün borçlarının muaccel hale geleceğini; bu durumda zamanında hesabında yeterli meblağ bulunurmamasından kaynaklanacak her türlü Banka zararı ile muaccel hale gelen borçlarının tamamını en geç ertesi günü saat 12.00'ye kadar Banka'ya defaten ödeyeceğini gayri kabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Banka, dilerse Müşterinin mevcut bakiyesini kullanarak ve Müşteri talimatları ile bağlı olmaksızın, dilediği kurlardan alım-satım işlemleri (ters işlemler) yapabilir, Müşteri pozisyonlarını bu işlemlerle kapatabilir.

Müşteri, hesabında yeterli bakiye olmaması nedeniyle Banka'nın işbu hükmeye istinaden yapacağı alım ve satım işlemlerine, bu işlemler için kullanılacak kurlara, Müşteri pozisyonunun kapatılması anında uygulanan kurlar ile işlemin yapıldığı ya da işlem vadesindeki kurlar arasındaki farka ve işlemler sonunda hesabında oluşacak bakiyeye karşı hiçbir defi ve itirazda bulunmayacağını, bu konudaki bütün hak ve alacaklarından

العميل. وسيقوم الفرع بحساب عمليات البيع والشراء المذكورة وتسجيلها في حساب العميل باستخدام الرصيد الموجود في حساب العميل استناداً إلى القيم المرجعية لهذه العمليات التي أرسلت إليه من القسم المعنى في المديرية العامة. ولهذا السبب فإن هذا العقد بهذا المعنى يحكم تعليمات أو صلاحيات منوحة للمصرف بشكل غير قابل للنقض (الفرع والقسم المعنى في المديرية العامة) بخصوص إجراء الحسابات والتحويل الإلكتروني.

14) يقر ويصرح العميل بأن الفرع المعنى في المصرف سيقوم بحسابات البيع والشراء التي نفذها وفقاً للتعليمات التي أصدرها عبر المنصة وأنها ستم وفقاً لقواعد البيع والشراء الجاري في اللحظة التي أصدر فيها هذه التعليمات (سعر الصرف الظاهر على الشاشة في اللحظة التي ضغط فيها على زر الأمر). ويقر ويتعهد ويصرح العميل بشكل غير قابل للنقض بأن بيانات العمليات المرسلة إلى الفرع من قبل القسم المعنى في المديرية العامة وسجلات ومستندات المصرف هي أدله نهائية وقطعية في هذا المجال وأن الفرع المعنى للمصرف سيقوم بتنفيذ عمليات البيع والشراء اللازمة في حسابه وفقاً لهذه البيانات وأنه لن يعتراض على أي عملية بيع أو شراء أو تحويل أو أي عملية أخرى تتم في حسابه باستخدام الرصيد الموجود في الحساب وأنه يتنازل سلفاً عن كافة الحقوق وال المستحقات في هذا المجال.

15) يقبل ويتعهد العميل أن يوفر المبلغ بالليرة التركية أو العملة الأجنبية الكافي لتحقيق جميع هذه المعاملات التي يقوم بها في حسابه باعتبار قبل ساعة واحدة من انتهاء الدوام في اليوم الذي تتم فيه المعاملات. يقبل ويوافق ويتعهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه يكون في موقع المعاندة دون الضرورة إلى أي تبليغ من قبل البنك في حال عدم وجود الرصيد الكافي في حسابه باعتبار قبل ساعة واحدة من انتهاء الدوام في اليوم الذي تتم فيه المعاملات كون هذا الأجل هو أجل قطعي محدد باتفاق الأطراف، وأن جموع ديونه للبنك تكون مستعجلة السداد في هذه الحالة، وأنه سوف يدفع جميع خسائر البنك الناتجة عن عدم وجود المبلغ الكافي في حسابه في الوقت المناسب وكامل ديونه المستعجلة السداد حتى الساعة 12:00 في اليوم التالي كأقصى تقدير في هذه الحالة. يمكن للبنك إجراء معاملات البيع والشراء (المعاملات المعاكسة) بأسعار الصرف الذي يشاء باستخدام الرصيد الموجود للعميل دون الالتزام بتعليمات العميل، وت Siddid موافق العميل بهذه المعاملات.

يقبل ويافق ويتعهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه لن يعتراض أو يرفض معاملات البيع والشراء التي يقوم بها البنك استناداً إلى هذا الحكم بسبب عدم وجود الرصيد الكافي في حسابه ولن يعتراض لأسعار الصرف المستخدمة في هذه المعاملات وللفرق بين أسعار الصرف

peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

Platform Kullanımına Dair Hükümler

16) Müşteri, işbu sözleşme uyarınca Platformda işlem yapabilmek için gerekli bilgisayar donanımını, internet ve telefon bağlantısını ve sair teknik gereklilikleri her türlü masrafı kendisine ait olmak üzere teminle yükümlüdür.

17) Müşteri, Platformu kuracağı bilgisayarın, bilgisayarın bulunduğu mahallerin ve güvenlik bilgilerinin gerek haricen her türlü güvenliğini teminle ve gerekse internet üzerinden sisteme üçüncü kişilerin girişinin ya da bu bilgilerin internet suçları aracılığıyla üçüncü kişilerce ele geçirilmesini önlemek için gerekli her türlü önemi almakla sorumlu ve yükümlüdür. Platformun kurulu olduğu mahaller, bilgisayar ve güvenlik bilgilerine yapılabilecek fiziki ya da internet üzerinden sanal müdahale ve saldırlılar ya da meydana gelecek kaza ve güvenlik açıklarından dolayı Bankanın hiçbir sorumluluğu söz konusu olmayıp, bu nedenlerle Platform üzerinden yetkisiz kişilerin işlem yapması da dahil, her türlü zarar, kayıp ve hasarların tamamından Müşteri sorumludur.

18) Müşteri, zaman zaman Platform girişi ve kullanımının sağlayıcı veya Banka tarafından herhangi bir ön bildirim/uyarı olmaksızın teknik, idari ve/veya sair sebeplerle durdurabileceğini ya da tamamen kesilebileceğini, yine Bankanın da zaman içinde Platform kullanımını bakım, teknik, idari ve/veya sair sebeplerle ya da yasal zorunluluklar nedeniyle durdurabileceğini ya da tamamen sonlandırmayı bilmekte ve kabul etmeyeceğini, herhangi bir nedenle Platform erişiminin Banka veya sağlayıcı tarafından geçici süreler için ya da sürekli olarak kısmen ya da tamamen durdurulması nedeniyle, herhangi bir zarara veya hak ya da kâr kaybına uğradığını iddia ederek Bankadan hiçbir tazminat, masraf ve sair hak ve alacak talep ve iddiasında bulunmayacağı, bu nedenlerle Bankaya olan borçlarını ödemekten imtina edemeyeceğini, bu konudaki bütün hak ve alacaklarından peşinen feragat eylediğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

MASRAF ve KOMİSYONLAR:

19) Müşteri, işbu sözleşmeden ve bu sözleşme uyarınca yapılacak alım satım işlemlerinden doğacak tüm harç, resim, masraf, komisyon ve vergileri ödemeyi kabul eder. Müşteri ayrıca, işbu sözleşme tahtında satın aldığı kıymetli maden ya da dövizi fiziken teslim almak istemesi halinde; Banka'nın, stok ya da likidite durumuna göre, işbu teslim için ek masraf, ücret ve komisyon talep edebileceğini, Bankanın talep edeceğii işbu masraf, ücret ve komisyon meblağına karşı hiçbir itiraz ve defide bulunmayacağı, Bankanın talep ettiği meblağı ödemeden önce

المستخدمة في لحظة تسديد موقف العميل وأسعار الصرف في لحظة القيام بالمعاملة أو في أجل المعاملة ولرصيد المتكون في نهاية المعاملات، وأنه يتنازل عن جميع حقوقه ومستحقاته حول هذا الموضوع من الآن.

الأحكام المتعلقة باستخدام المنصة
16) يقع على عاتق العميل ليتمكن من تنفيذ العمليات في المنصة بموجب هذا العقد توفير التجهيزات الحاسوبية اللازمة وشبكة الانترنت والاتصال الهاتفي وكافة المتطلبات الفنية الأخرى اللازمة وبحيث يدفع هو جميع مصاريفها.

17) العميل مسؤول ومكلف بتأمين الأمان الخارجي للحاسوب الذي سنصب المنصة فيه والأماكن التي يتواجد فيها الحاسوب وبيانات الأمان واتخاذ التدابير اللازمة لمنع دخول الآخرين إلى النظام عبر الانترنت أو وقوع هذه البيانات في يد الآخرين عن طريق جرائم الانترنت. إن المصرف غير مسؤول مطلقاً عن الهجمات الفيزيائية أو الافتراضية عبر الانترنت على الأماكن التي تتواجد فيها المنصة أو على الحاسوب أو بيانات الأمان وإن العميل هو المسئول عن كافة الأضرار والخسائر الناتجة لهذا السبب بما في ذلك قيام الأشخاص الغير مفوضين بالعمليات عبر المنصة.

18) يعلم ويقر العميل بأن الدخول إلى المنصة واستخدامها قد يتوقف أو يقطع أحياناً من قبل مزود الخدمة أو المصرف دون أي إشعار أو تحذير مسبق لأسباب فنية أو إدارية أو أي سبب آخر وأن المصرف قد يوقف أو ينهي تماماً استخدام المنصة مع الزمن الصيانة أو لأسباب فنية أو إدارية أو أي سبب آخر أو لدواعي قانونية ويقر ويتعهد ويصرح العميل بشكل غير قابل للنقض بأنه ينتقم بأي طلب يتعلق بتعويضات أو تكاليف أو أي حق أو مستحقات من المصرف بداعي تعرضه لأي ضرر أو ضياع حقوق أو أرباح بسبب إيقاف المصرف أو المزود الدخول إلى المنصة لأي سبب كان بشكل مؤقت أو دائم جزئياً أو تماماً وأنه لن يمتنع عن تسديد ديونه للمصرف لهذه الأسباب وأنه يتنازل عن كافة الحقوق والمستحقات في هذا المجال سلفاً.

المصاريف والعمولات
19) يقر العميل بموافقته على دفع كافة الرسوم والمصاريف والعمولات والضرائب الناجمة عن هذا العقد وعن عمليات البيع والشراء التي سيقوم بها بموجب هذا العقد. وفي حال أراد العميل استلام المعادن الثمينة أو العملات الصرفية التي اشتراها بموجب هذا العقد بشكل فيزيائي فإن العميل يقر ويتعهد ويصرح بشكل غير قابل للنقض بأن من حق المصرف المطالبة بمصاريف وأجور وعمولات إضافية حسب حالة المخزون والسيولة المتوفرة لدى المصرف وأنه لن يعترض على قيم هذه المصاريف والأجور والعمولات التي سيطلبها المصرف

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0088.03

<p>Bankanın fiziki teslim talebini yerine getirmek zorunda olmayacağı, gayrı kabil rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Banka, Müşteri hesabından yaptığı işlemlerden doğan harç, komisyon, masraf, vergi ve her ne ad altında olursa olsun tüm giderleri Müşteri hesabına borç kaydetme ve bu tutarları Müşterinin Banka nezdindeki herhangi bir hesabından mahsup/virman yoluyla tahsil etme hakkına sahiptir. Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>وأن المصرف ليس مجبرا على تسليم المطلوب فيزيائياً ما لم يسدد العميل المبلغ الذي يطلبه المصرف. والمصرف الحق في تسجيل الرسوم والعمولات والمصاريف والضرائب وكافة النفقات تحت أي مسمى كان الناجمة عن العمليات التي ينفذها العميل من حسابه دينا على حساب العميل وتحصيل هذه المبالغ عن طريق الخصم أو التحويل من أي حساب للعميل لدى المصرف. يتعهد ويقر ويصرح العميل بموافقته على كل هذه الأمور بشكل غير قابل للنقض.</p>
<p>Müşteri ayrıca, işbu Sözleşme tahtında Bankaya verdiği alım-satım talimatlarının Müşteriden kaynaklanan bir nedenle yerine getirilememesi halinde, Bankanın bu talimatların yerine getirilmesi için yurt içinde ya da yurtdışında kendi adına gerçekleştirdiği alım-satım işlemlerinden kaynaklanacak kur farkı kayıpları ile sair tüm zararlarını tazmin edeceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>وأيضا يقبل ويافق ويتعهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه سوف يقوم بتعويض خسائر فرق أسعار الصرف الناجمة عن معاملات البيع - الشراء التي يتحققها البنك باسمه من أجل تنفيذ هذه التعليمات داخل البلاد وخارج البلاد وجميع الخسائر الأخرى في حال عدم القدرة في تنفيذ تعليمات البيع - الشراء التي يقدمها العميل البنك في نطاق هذه الاتفاقية لسبب ناتج عنه.</p>
<p>20) Müşterinin, Banka merkez ve tüm şubelerinde her ne sebeple olursa olsun bulunan/bulunacak özel cari ve katılma hesapları, bu hesaplara gelmiş ve gelecek havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi poliçe, bono, çek, emtiayı temsil eden senetler dâhil bilcümle kıymetli evraklar, tahviller, hisse senetleri ve bunların kâr payları ve kuponyları, altın ve her türlü eşya (mal) üzerinde Bankanın rehin, hapis, virman, mahsup ve takas hakkı olduğunu Müşteri gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Keza tüm bunlar üzerine Banka lehine, işbu sözleşmeden ve diğer tüm sebeplerden doğmuş ve doğacak Banka alacakları için rehin tesis edilmiş olup, işbu sözleşme aynı zamanda bu maddede yazılı tüm hususlarla ilgili olarak, taraflar arasında akdedilmiş bir rehin sözleşmesi hükmündedir. Taraflar bu hususları gayrikabili rücu kabul ederler.</p>	<p>(20) يقر ويتعهد ويصرح العميل بشكل غير قابل للنقض بأن للمصرف الحق في الرهن أو الحجز أو التحويل أو الخصم أو التبديل في الحسابات الجارية الخاصة وحسابات الاشتراك المقتوحة من قبل العميل في مركز المصرف و كافة أفرعه لأي سبب كان وعلى كافة الحالات الآتية أو التي ستاتي إلى هذه الحسابات حتى ولو كانت مخصصة للدفع بما في ذلك البوليصات وسندات البوно والشيكات والسندات التي تمثل السلع ومجمل الأوراق المالية والتحويلات المالية وسندات الأسهم وأرباحها وقسائمها والذهب وكافة أنواع الممتلكات. كما أن كل ما ورد مررهونة لصالح المصرف من أجل مستحقات المصرف الناجمة أو التي ستترجم عن هذا العقد أو أي سبب آخر كما أن هذا العقد بنفس الوقت بحكم عقد رهن مبرم بين الطرفين فيما يتعلق بكلفة الأمور الواردة في هذه المادة. يقر الطرفين بموافقتهم على هذه الأمور بشكل غير قابل للنقض.</p>
<p>21) Müşteri rehin konusu hak ve alacaklarını, Bankanın yazılı muvafakatını almaksızın temlik edemez ve rehin konusu hak ve alacaklarının sınırlandırılması dolayısıyla Bankadan her ne ad altında olursa olsun hiç bir talepte bulunamaz.</p>	<p>(21) لا يحق للعميل تملك حقوقه ومستحقاته موضوع الرهن للأخرين دون الحصول على موافقة خطية من المصرف ولا يحق له مطالبة المصرف بأي طلب تحت أي مسمى كان بسبب وضع المصرف قيود على حقوقه ومستحقاته موضوع الرهن.</p>
<p>22) Bankanın uhdesindeki bu değerlerden bir kısmını zaman zaman serbest bırakması, (hesaplara paralar yatırılıp, çekilmesi, hesaplardan Müşteri talimatıyla havaleler yapılması, vs.) hiçbir şekilde surette bu haklarından vazgeçmeye anlamında olmayıp, Bankanın rehin, hapis, virman, mahsup ve takas haklarına halel getirmez; Banka dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir.</p>	<p>(22) لا يعني تحرير المصرف لقسم من هذه القيم الموجودة في عهده (إيداع وسحب الأموال من الحسابات وإرسالات حالات من الحسابات بأمر من العميل وما شابه) أحيانا تنازله عن هذه الحقوق بأي شكل وبأي صورة ويضر حق المصرف في الرهن والجزء والتحويل والخصم والتبديل وللمصرف الحق في استخدام هذه الحقوق متى شاء وفي أي وقت كان.</p>
<p>23) Banka, vadesi gelmiş olsun veya olmasın alacaklarından herhangi birini veya hepsini Müşteriye bildirimde bulunmaya gerek duymaksızın, Müşterinin Bankadan olan her türlü alacağı, özel cari ve katılma hesapları veya Müşteri hesabına tahsil ettiği ve edeceği çek bedelleri ile takas ve mahsup etmeye yetkilidir.</p>	<p>(23) للمصرف الحق في تبديل أو خصم أي من مستحقاته أو كلها سواء كان أجلها أم لم يحن من أي من مستحقاته</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0088.03

IV) SON HÜKÜMLER

1. Sözleşme Süresi ve Fesih

İşbu sözleşme imzalandığı tarihte yürürlüğe girecek ve 1 yıl süre ile geçerli olacaktır. Taraflardan biri sözleşme süresinin bitiminden en az 15 gün önce, sözleşmeye devam etmek istemediğini diğer tarafa bildirmezse, işbu sözleşme aynı şartlarla birer yıllık sürelerle uzamış sayılır.

Taraflar, sözleşme süresi boyunca dilediği zaman herhangi bir neden göstermek zorunda olmaksızın 15 gün öncesinden karşı tarafa yazılı ihbarda bulunarak sözleşmeyi tek taraflı olarak feshedebilirler. Bu tür bir fesih halinde, feshin yürürlüğe girdiği tarih itibarı ile Müşterinin Platform üzerinden verdiği talimatlar işbu sözleşme uyarınca hesap üzerinde gerçekleştirilecektir. Bunun dışında tarafların birbirlerinden sözleşmenin süresinden önce feshedilmesi sebebiyle her ne nam altında olursa olsun bir bedel talep etmeleri mümkün değildir.

Taraflardan birinin yükümlülüklerini yerine getirmemesi halinde, diğer taraf derhal sözleşmeyi feshedebilir.

Sözleşmenin herhangi bir nedenle feshedilmesi ya da sona ermlesi halinde, fesih/sona erme tarihi itibarıyle Müşterinin Bankaya olan bütün borçları muaccel hale gelir ve Banka bu alacaklarının tahsili için gerek bu sözleşme ve gerekse Müşteri ile akdettiği diğer kredi ve hesap sözleşmelerindeki hak ve yetkilerini kullanabilir.

2. Gizlilik

Taraflar; işbu sözleşme ve sözleşmenin uygulanması sırasında diğer tarafa ait bilgilerin gizli olduğunu kabul ile bu bilgileri işbu sözleşme amacı dışında kullanmayacak yetkisiz üçüncü kişilere aktarmayacak, kamuya açıklamayacak ve kendi gizli bilgilerini korumada gösterdikleri özenin aynını diğer tarafın gizli bilgilerinin korunması için de göstereceklerdir. Aksi takdirde diğer tarafın bu nedenle uğrayacağı zararları tazminle yükümlü olacaklardır.

3. Devir ve Temlik Yasağı

Müşteri, sözleşmeden doğan borçlarını bizzat ifa yükümlülüğü altındadır. Bankanın yazılı iznini almaksızın bu sözleşmeyi ve bu sözleşmeden doğan hak ve yükümlülüklerini tamamen veya kısmen herhangi bir kişiye temlik veya tahsis edemez, sınırlamalara tabi tutamaz, devredemez. Bunun aksine işlem yapılması, işbu sözleşmenin ihlali niteliğindedir.

4. Mücbir Sebep

Savaş, ayaklanma, olağanüstü hal ya da seferberlik ilanı gibi siyasi nedenler, yangın, sel, deprem gibi doğal afetler ve benzeri mücbir sebep sayılacak olan hallerde, taraflar edimlerini mücbir sebebin devamı müddetince ifa etmeye bilecekler ve bu husus bir sözleşme ihlali sayılmayacaktır. Mücbir sebep halinin bir aydan fazla sürmesi halinde taraflardan her biri sözleşmeyi tek taraflı

العميل من المصرف أو من حساباته الجارية الخاصة أو حساباته الاشتراكية أو من الشيكات التي حصلها أو سيحصلها لحساب العميل دون الحاجة لإبلاغ العميل.

رابعا) الأحكام الأخيرة

يدخل العقد حيز التنفيذ بتاريخ التوقيع عليه ويفقى ساريا
لمدة عام واحد. يمدد العقد تلقائياً لمدة سنة أخرى بنفس
الشروط ما لم بين أحد الطرفين عدم رغبته في الاستمرار
في العقد قبل 15 يوم على الأقل من نهاية مدة العقد. يحق
لأى من الطرفين فسخ العقد من طرف واحد دون تقديم
أى مبرر في أي وقت طوال فترة استمرار العقد عن
طريق تقديم إشعار خطى للطرف الآخر قبل 15 يوم. سيتم
في مثل هذا النوع من الفسخ حساب التعليمات التي
أصدرها العميل عبر المنصة بتاريخ دخول الفسخ حيز
التنفيذ في حساب العميل. لا يحق لأى من الطرفين مطالبة
الطرف الآخر بأى مبلغ تحت أى مسمى كان بخلاف ذلك
بسب فسخ العقد قبل انتهاء مدة

يحق لأي من الطرفين فسخ العقد فوراً في حال عدم تنفيذ الطرف الآخر لأي من التزاماته.

تصبح جميع ديون العميل للصرف عاجلة الدفع بتاريخ
فسخ أو انتهاء مدة العقد في حال انتهاء مدة العقد أو فسخه
لأي سبب كان ويحق للصرف في هذه الحالة استخدام
جميع حقوقه وصلاحياته الواردة في هذا العقد وعقود
الاقتراض والحساب الأخرى المبرمة مع العميل من أجل
تحصيل هذه المستحقات.

٢. الخصوصية

يقر الطرفين بضرورة حفظ سرية المعلومات العائد للطرف الآخر خلال تنفيذ هذا العقد ولذلك يترتب عليهما عدم استخدام هذه المعلومات خارج إطار الهدف من العقد وعدم إعطاءها للأخرين الغير مفوضين وعدم إفشاءها للعامة والحرص على المعلومات السرية العائد للطرف الآخر بالدرجة التي يحرض فيها على معلوماته السرية وإلا فإن الطرف المخالف ملزم بالتعويض عن الأضرار التي تلحق بالطرف الآخر لهذا السبب.

3. من التنازل والتمليك

العميل ملزم بإيفاء ديونه الناجمة عن العقد بالذات. لا يحق للعميل تملك أو تخصيص هذا العقد أو حقوقه والتزاماته الناجمة عن هذا العقد جزئياً أو كلياً لأي شخص آخر دون الحصول على موافقة خطية من المصرف كما لا يحق له وضع قيود عليها أو التنازل عن عنها ويعتبر أي إجراء بخلاف ذلك خرق لهذا العقد.

4. الأسباب القاهرة

يحق للطرفين عدم تنفيذ الأوامر في الحالات التي تتعلق بالأسباب السياسية مثل الحروب وحركات التمرد وإعلان حالة الطوارئ والاستفار أو الكوارث الطبيعية مثل الحرائق والسيول والزلزال وما شابه من الحالات التي

olarak ve tazminatsız fesih hakkını haizdir. Bu tür bir fesih halinde, fesih tarihine kadar alım satımı hususunda anlaşmaya varılmış işlemlerle ilgili tarafların işbu sözleşme tahtındaki yükümlülükleri devam eder.

5. Adresler

İşbu sözleşmede yer alan hususların yerine getirilmesi ve tebliğatın yapılabilmesi için tarafların aşağıda imzaları yanında yer alan adresleri yasal tebliğat adresi olarak belirlenmiştir.

Taraflar adres değişikliklerini yazılı olarak diğer tarafa bildirmedikleri takdirde, eski adrese yapılacak tebliğatların Tebliğat Kanunu hükümleri uyarınca geçerli bir tebliğat sayılacağını kabul ve taahhüt ederler.

6. Yetkili Mahkeme ve İcra Müdürlükleri

İşbu sözleşmenin uygulanmasından doğabilecek her türlü uyuşmazlık için İstanbul Merkez Mahkeme ve İcra Müdürlükleri yetkili kılınmıştır.

تعتبر أسباب قاهرة طوال فترة استمرار هذه الأسباب ولا يعتبر هذا الأمر خرقاً للعقد. ويحق لأي من الطرفين فسخ العقد من طرف واحد دون تعويضات في حال استمرار الأسباب القاهرة لمدة أكثر من شهر وتنتمر الالتزامات التعاقدية للطرفين المتفق عليها بخصوص عمليات البيع والشراء مستمرة حتى تاريخ الفسخ في مثل هذه الحالات من الفسخ.

5. العناوين

تعتبر عناوين الطرفين المبينة بجانب توقيعهما أدناه عناوين تبليغ قانونية (عنوان مختار) من أجل تنفيذ الأمور الوارد في العقد وإرسال التبليغات. ويقر ويعهد الطرفين بأن التبليغات التي ترسل إلى هذه العنوانين نافذة وفقاً لأحكام قانون التبليغ ما لم يبلغ أي من الطرفين الطرف الآخر خطياً بأي تغيير يطرأ عليها.

6. المحاكم والدوائر التنفيذية المختصة

تعتبر محاكم اسطنبول والدوائر التنفيذية فيها هي المختصة في حل أي نزاع ينشأ بين الطرفين عند تطبيق هذا العقد.

İşbu sözleşme ____ / ____ / ____ tarihinde 2 (iki) nüsha halinde karşılıklı olarak imzalanmıştır.

(تم تحرير هذا العقد على نسختين والتوفيق عليهما معاً من قبل الطرفين. / /)

BANKA / البنك	MÜŞTERİ / العميل
(kaşe+imza)	

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0088.03

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.'NE

Bankanızın Şubeleri, internet/mobil şube hizmetleri, Senin Bankan platformu ya da Elektronik İşlem (Trade Plus) Platform Uygulamaları ve sair kanallar üzerinden Bankaniza ileteceğim anlık ya da ileri vadeli her türlü Döviz ya da Kiyemetli Maden Alım/Satım işlem taleplerim, talimatlarım ya da emirlerimle ilgili olarak veya bu talimatlarım ve emirlerim nedeniyle, Bankanızca gerçekleştirilecek kur sabitlemesi işlemleriyle ilgili aşağıdaki hususları kabul ve taahhüt etmekteyim:

1- İşlem talep ya da talimatlarımı/emirlerime konu kur sabitlemesi ve alım/satım işlemleri nedeniyle Bankaniza ödemem gereken borç ve taahhüt tutarını, tevdi etmem gereken teminatları ile talep ve talimatını verdiğim ya da yaptığım bütün bu işlemleri gerçekleştirmeye yeterli TL, döviz ya da Kiyemetli maden meblağini talep, talimat/emri verdiğim günün mesai saatini bitiminden 1 saat öncesine kadar, Bankanız nezdindeki hesabında bulunduracağımı kabul, beyan ve taahhüt ederim.

2- Herhangi bir nedenle Bankaniza ilettığım işlem, talep, talimat ya da emirden vazgeçmem, bunları iptal etmem, burada yer alan ödeme taahhütlerini ihlal etmem ya da hesabında işlem için yeterli bakiye bulunmaması ve sair herhangi bir nedenle Bankanızın yurt içi ya da yurt dışındaki muhataplarına olan yükümlülüklerini ifa zorunda kalması veya Bankanızın herhangi bir masraf, cezai şart ve sair ödemeler yapması ya da Bankanızın sair bir zarara uğraması halinde; Bankanızın muhataplarına ödemek zorunda kalacağı her türlü tutarı ve uğrayacağı tüm zararları ilk talebinizde derhal, nakden ve defaten Bankaniza ödeyeceğimi; Bankanızın, hesabındaki mevcut bakiyeyi veya teminatları kullanmak suretiyle ve tarafımca gün içinde verdiğim talimatlarla bağlı olmaksızın işlem tarihindeki Bankanız döviz ya da Kiyemetli maden alış ve satış kurları üzerinden Döviz ya da Kiyemetli maden alım ve satım işlemleri (ters işlemler) ve işlem kapamaları yapma hak ve yetkisini haiz olduğunu; Bankanızın işbu Taahhüdüm istinaden yapacağı alım ve satım ve kapama işlemlerine, bu işlemler için kullanılacak Bankanız alış ve satış kurlarına ve işlemler sonunda hesabında oluşacak bakiyeye karşı hiçbir defi ve itirazda bulunmayacağımı, bu konudaki bütün hak ve alacaklarımın peşinen feragat eylediğimi gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederim.

إلى شركة بنك الكويت التركى التشاركي المساهمة
إني أقبل وأتعهد الأمور المذكورة أدناه حول معاملات تثبيت سعر الصرف التي تتم من قبل بنكم حول طلبات، أوامر أو تعليمات البيع / الشراء أو بسبب هذه الطلبات والأوامر والتعليمات للعملات الأجنبية أو المعادن الثمينة التي أبلغها لبنكم على المدى الفوري أو المستقبلي من خلال فروع بنكم أو خدمات فرع الانترنت / الأجهزة النقالة أو منصة بنك آنت (SeninBankan) أو تطبيقات منصة المعاملات الالكترونية (Trade Plus) أو على الوسائل الأخرى:

1- بناءً على الطلبات أو التعليمات/ الأوامر المتعلقة بثبيت سعر صرف العملة أو عمليات الشراء/البيع والديون والودائع التي يجب علي أن أدفعها لبنكم بسبب هذه العمليات بما في ذلك المبالغ التي يجب علي أن أدفعها والضمانات التي يجب علي أقدمها فيما يتعلق بجميع هذه العمليات التي تم إصدارها أو إعطاؤها توجيهات، أنا أوفق وأصرح وأعلن وأتعهد بأنني سأحتفظ بالمبلغ الكافي من الليرات التركية أو العملات الأجنبية أو المعادن الثمينة في حسابي لدى بنكم حتى قبل ساعة واحدة (1) على الأقل من نهاية يوم العمل الذي تم فيه إصدار هذا الطلب أو إعطاء هذه التعليمات / الأوامر.

2- إذا قمت بإلغاء المعاملة أو الطلب أو التعليمات أو الطلب الذي قدمته إلى البنك الذي تتعامل معه لأي سبب من الأسباب، وإذا قمت بإلغاء هذه المعاملات أو انتهكت التزامات الدفع المنصوص عليها هنا أو لم يكن لدى أموال كافية في حسابي لإجراء المعاملة، وفي حالة اضطرار مصرفكم للوفاء بالتزاماته تجاه نظرائه المحليين أو الأجانب لأي سبب آخر أو إذا تකب بنكم أي نفقات أو غرامات أو مدفوّعات أخرى، أو إذا تعرض مصرفكم لأي خسارة أخرى؛ أنا أوفق وأقر وأعلن وأتعهد بشكل لا رجعة فيه بأنني سوف أدفع أي مبلغ يتبعن على مصرفكم دفعه لمخاطبيه وأي خسائر قد يتکبدها، بناءً على طلبكم الأول على الفور نفذاً وبلغ قطوع إلى بنكم؛ وأقر بأن مصرفكم هو يتمتع بالحق والسلطة في تنفيذ معاملات شراء وبيع العملات الأجنبية أو المعادن الثمينة (المعاملات العكسية) وإغلاق المعاملات بناءً على أسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار بيع وشراء المعادن الثمينة في مصرفكم في تاريخ المعاملة وذلك باستخدام أسعار الصرف الحالية والرصيد أو الضمان في حسابي وبغض النظر عن التعليمات التي أعطيتها له خلال اليوم؛ وبأنني لن أقدم أي دفاع أو اعتراض ضد معاملات الشراء والبيع والإغلاق التي سيقوم بها مصرفكم بناءً على هذا الالتزام وأسعار البيع والشراء الخاصة بالبنك التي سيحدث في حسابي في هذه المعاملات والرصيد الذي سيحدث في حسابي في نهاية المعاملات؛ وبأنني أتنازل مقدماً عن جميع حقوقى ومستحقاتي في هذا الصدد.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0088.03

3- İşbu Taahhüdüm, Bankanız ile aramızda akdedilen Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (BHS)'nin eki ve ayrılmaz bir parçası hükmünde olup, burada hüküm bulunmayan hususlarda BHS hükümlerinin uygulanmasını kabul ederim.

3- إن تعهدي هذا هو مرفق وجزء لا يتجزأ عن اتفاقية الخدمات المصرفية المبرمة بيني وبين بنكم، وإنني أوافق على تطبيق أحكام اتفاقية الخدمات المصرفية حول الأمور غير المذكورة هنا.

MÜŞTERİ / العميل :

Adı Soyadı / الاسم والكنية :

Tarih / التاريخ :

İmza / التوقيع :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0088.03